**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Abbott Global Anticorruption Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Anti‑corruption  Click the forward arrow. | Lutte mondiale contre la corruption  Cliquez sur la flèche suivant. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | At Abbott, we create life-changing health technologies that help people live better, fuller lives with the highest and most ethical of business practices.  We must demonstrate our commitment to our customers by proactively managing business relationships to prevent improper influence in all of our interactions. | Chez Abbott, nous mettons au point des technologies de santé qui changent la vie des gens et les aident à vivre mieux et, plus intensément, en appliquant les pratiques commerciales les plus rigoureuses et les plus éthiques.  Nous nous engageons auprès de nos clients de manière proactive nos relations commerciales afin d’éviter toute mauvaise influence dans l’ensemble de nos interactions. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | Upon completion of this course, you will:   * Be able to understand and explain why business interactions should be free from improper influence. * Understand that there are laws and regulations designed to prevent bribery and corruption. * Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way. * Know where to go for help and support.   This course should take about 30 minutes to complete. | À la fin de ce cours, vous serez en mesure de :   * Comprendre et expliquer pourquoi les relations commerciales ne sauraient faire l’objet d’une influence indue. * Comprendre qu’il existe des lois et des réglementations destinées à prévenir la corruption. * Comprendre les attentes d’Abbott en matière de conduite des affaires au niveau mondial dans les règles de l’art. * Trouver de l’aide et une assistance.   La durée de ce cours est de 30 minutes environ. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | Abbott conducts business in over 150 countries around the world, interacting daily with thousands of people including, consumers, healthcare professionals (HCPs), third-party distributors and government agents.  We recognize the global impact of our actions and decision-making and realize that Abbott is subject to many laws, regulations, and other requirements that vary across the countries in which we operate. | Abbott exerce des activités commerciales dans plus de 150 pays à travers le monde, interagissant quotidiennement avec des milliers de personnes, notamment des consommateurs, des professionnels de santé, des distributeurs tiers et des agents gouvernementaux.  Nous sommes conscients de l’impact mondial de nos actions et de nos décisions, et nous savons qu’Abbott est soumise à de nombreuses lois, réglementations et autres exigences qui varient selon les pays dans lesquels nous exerçons nos activités. |
| [Screen 4](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with anti-corruption and anti-bribery laws designed to prevent improper influence in Abbott’s business transactions.  We must ensure that we never give or receive, or appear to give or receive, anything of value to improperly influence business. | En tant qu’entreprise de soins de santé, il est essentiel que nous agissions toujours dans l’intérêt des nombreuses personnes que nous accompagnons. Cela inclut le respect des lois anti-corruption conçues pour empêcher toute influence indue dans les transactions commerciales d’Abbott.  Nous devons veiller à ne jamais donner ou recevoir, ou paraître donner ou recevoir, quoi que ce soit de valeur pour influencer indûment nos activités. |
| [Screen 5](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=6_C_7) | Perception is as important as intent.  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption.  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value for personal gain or to improperly influence business. | La perception est aussi importante que l’intention.  La perception que nous puissions commettre des actes de corruption présente des risques similaires à ceux d’actes réels de corruption.  Il y a corruption lorsque quelqu’un offre, promet, donne ou reçoit quelque chose de valeur en vue d’obtenir un gain personnel ou pour influencer des décisions commerciales de manière indue. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=7_C_8) | Quick Check  Test your knowledge now!  The risks of bribery and corruption only occur when someone actually pays something of value to improperly influence business.  True  False  Submit | Test de connaissances rapide  Testez vos connaissances maintenant !  On parle de corruption quand une personne verse effectivement une somme d’argent pour exercer une influence indue sur une décision commerciale.  Vrai  Faux  Envoyer |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | That's Correct!  That's Not Correct!   * The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. * Bribery and corruption may occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business, and not only when the bribe is actually paid. | Bonne réponse !  Ce n’est pas correct !   * La perception que nous puissions commettre des actes de corruption présente des risques similaires à ceux d’actes réels de corruption. * Il y a corruption chaque fois que quelqu’un offre, promet, donne ou reçoit quelque chose de valeur pour influencer indûment une décision commerciale, et pas seulement lorsque le pot-de-vin est effectivement versé. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | [1] Our Philosophy  2 minutes  [2] Introduction to Global Anti-corruption  3 minutes  [3] Laws and Regulations  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Notre philosophie  2 minutes  [2] Introduction à la lutte mondiale contre la corruption  3 minutes  [3] Lois et règlements  5 minutes  Progression de l’apprentissage  Ce module est maintenant disponible. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9)  [10\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9) | [4] The Impact on Our Business  10 minutes  [5] Your Commitment  1 minute  [6] Knowledge Check  5 minutes | [4] L’impact sur nos activités  10 minutes  [5] Votre engagement  1 minute  [6] Contrôle des connaissances  5 minutes |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10)  [11\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10) | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals.  At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Abbott est soumise à des lois et réglementations qui interdisent d’offrir ou de promettre des paiements ou des avantages indûment à des représentants du gouvernement ou à des entreprises et individus privés.  Chez Abbott, nous ne faisons aucune distinction entre corruption d’agents publics et corruption commerciale : les deux sont strictement interdites. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11)  [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11) | In the highly regulated healthcare industry, the definition of a government official is often broadly interpreted and covers well beyond those in political office.  In many circumstances, doctors and other healthcare professionals are considered government officials.  For example, a healthcare professional can be considered a government official if they are employed by or have privileges at a government hospital, or public clinic, university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service. | Dans le secteur très réglementé des soins de santé, la définition d’un fonctionnaire est souvent interprétée au sens large et couvre bien plus que les personnes exerçant une fonction politique.  Dans de nombreux cas, les médecins et autres professionnels de santé sont considérés comme des fonctionnaires.  Par exemple, un professionnel de santé peut être considéré comme un fonctionnaire s’il est employé par un hôpital public, une clinique publique, une université ou s’il agit au nom d’une autorité gouvernementale ou de son service national de santé respectif, ou s’il a des privilèges dans ces établissements. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. These standards can be found in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION).  CLICK THE STANDARDS BELOW TO LEARN MORE.  You must view all content before moving forward. | Les propres normes d’Abbott en matière de corruption sous toutes ses formes sont conformes à notre engagement, lequel consiste à faire preuve d’honnêteté, d’équité et d’intégrité dans la conduite de nos affaires. Ces normes figurent dans la Politique anti-corruption mondiale d’Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION).  CLIQUEZ SUR LES NORMES CI-DESSOUS POUR EN SAVOIR PLUS.  Vous devez visualiser l’ensemble du contenu avant de poursuivre. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Avoiding Inappropriate Influence  We are committed to conducting business free from the influence of corruption.  That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Éviter toute influence inappropriée  Nous nous engageons à mener nos activités sans qu’elles soient influencées par des actes de corruption.  Cela signifie que nous ne devons jamais, directement ou par un intermédiaire, offrir ou remettre quoi que ce soit de valeur à quiconque pour influencer des activités de manière inappropriée. Nous ne devons pas non plus accepter quoi que ce soit de valeur de la part d’un tiers en échange d’un traitement de faveur. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | Adhering to the Laws  We are committed to adhering to all international and local laws and regulations everywhere we operate. | Respect des lois  Nous nous engageons à respecter toutes les lois et réglementations internationales et locales dans tous les pays où nous sommes implantés. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12)  [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12) | Business Partners  We exercise care when entering into arrangements with business partners, including distributors, suppliers, or others who are operating on our behalf, and expect them to conduct their business according to all applicable laws and industry codes. | Partenaires commerciaux  Nous devons être prudents lorsque nous concluons des accords avec des partenaires commerciaux, y compris les distributeurs, les fournisseurs ou autres qui agissent en notre nom ; nous attendons d’eux qu’ils mènent leurs activités conformément aux lois en vigueur et aux codes de l’industrie. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Government Officials  We are committed to ensuring that neither we, nor business partners acting on our behalf, will exert any improper or unlawful influence when dealing with government officials, HCPs, customers, or others outside of Abbott. | Agents publics  Nous nous engageons à nous assurer que ni nous, ni les partenaires commerciaux agissant en notre nom, n’exerçons une influence inappropriée ou illégale lorsque nous traitons avec des agents publics, des professionnels de santé, des clients ou d’autres personnes en dehors d’Abbott. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12)  [18\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12) | Accurate Records  We are committed to keeping accurate books and records – and maintaining adequate internal controls – so that payments are accurately described, and company funds are not used for unlawful purposes. | Tenue de registres exacts  Nous nous engageons à tenir des livres et des registres exacts (et à assurer des contrôles internes adéquats) afin que les paiements soient décrits avec précision, et que les fonds de l’entreprise ne soient pas utilisés à des fins illégales. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12)  [19\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Signalement des violations présumées  Nous nous engageons à signaler toute violation suspectée des politiques d’Abbott liées aux lois anti‑corruption. Nous pouvons le faire par l’intermédiaire du Bureau d’éthique et de conformité, du service des Affaires juridiques ou du le service d’assistance téléphonique de l’éthique et de conformité. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13)  [20\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13) | Abbott operates in many countries globally which have laws that prohibit bribery and corruption.  Some bribery and corruption laws, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply improper payments that occur anywhere in the world. | Abbott opère dans de nombreux pays qui disposent de lois interdisant la corruption.  Certaines lois sur la corruption, telles que la loi américaine sur les pratiques de corruption à l’étranger (FCPA), ont une portée internationale, c’est-à-dire qu’elles s’appliquent aux paiements indûment effectués partout dans le monde. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.  Aside from the fact that bribery and corruption is illegal and exposes individuals and companies to possible civil and criminal liability, it also negatively impacts a company’s reputation, distorts competition, and puts patient care at risk. | Les conséquences pour les sociétés et les individus impliqués dans des actes de corruption peuvent inclure des enquêtes gouvernementales, des amendes, des sanctions et/ou des poursuites pénales et civiles et l’exclusion des contrats et programmes gouvernementaux.  Outre le fait que la corruption est illégale et qu’elle expose les individus et les entreprises à une éventuelle responsabilité civile et pénale, elle a également des répercussions négatives sur la réputation de l’entreprise, perturbe la concurrence et compromet les soins prodigués aux patients. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15)  [22\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15) | Consequences for Businesses  The damage to a business’ reputation and the business disruption caused by bribery and corruption investigations and prosecutions cannot be underestimated. In addition to the cost of investigating and remediating any issues, patients and stockholders may lose trust in a business.  Organizations may also choose not to conduct business with companies involved in bribery scandals.  Furthermore, healthcare companies convicted of bribery and corruption can find themselves excluded from government contracting and healthcare programs. | Les conséquences pour les entreprises  L’atteinte à la réputation d’une entreprise et l’interruption des activités provoquées par les enquêtes sur la corruption et les poursuites ne doivent pas être sous-estimées. Outre le coût des enquêtes et du traitement des problèmes, les patients et les actionnaires peuvent perdre confiance dans une entreprise.  Les organisations peuvent également décider de ne pas travailler avec des sociétés impliquées dans des scandales de corruption.  Qui plus est, les entreprises de santé condamnées pour corruption peuvent être exclues des contrats et des programmes de santé des gouvernements. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16)  [23\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16) | Consequences for Individuals  The consequences to individuals involved in bribery and corruption can be even more severe. Prison terms and fines have been imposed on individuals in many countries. | Les conséquences pour les individus  Les conséquences pour les individus impliqués dans des actes de corruption peuvent être encore plus graves. Des peines de prison et des amendes ont été infligées à des individus dans de nombreux pays. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17)  [24\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17) | Click forward to see some recent examples of healthcare companies and individuals prosecuted for corrupt practices. | Cliquez sur le lien suivant pour voir quelques exemples récents d’entreprises de soins de santé et d’individus poursuivis pour des pratiques de corruption. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17)  [25\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17) | NOVARTIS AG  In 2020, the global pharmaceutical and healthcare company and its former Alcon subsidiary agreed to pay more than U.S. $233 million to resolve an investigation into violations of the FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. For example, Novartis Greece engaged in a scheme to bribe employees of state-owned and state-controlled hospitals and clinics to increase the sale of its pharmaceutical products. Novartis Greece paid for state-owned and state-controlled hospital and clinic employees to travel to international medical congresses as a means to bribe them in exchange for increasing the number of prescriptions they wrote.  Source www.justice.gov | NOVARTIS AG  En 2020, l’entreprise mondiale de produits pharmaceutiques et de soins de santé et son ancienne filiale Alcon ont accepté de payer plus de 233 millions de dollars américains pour mettre fin à une enquête sur des violations du FCPA découlant de pratiques dans plusieurs juridictions. Novartis Grèce, par exemple, s'est engagée dans un système de corruption d'employés d'hôpitaux et de cliniques appartenant à l'État ou contrôlés par l'État, afin d'augmenter les ventes de ses produits pharmaceutiques. Novartis Grèce a financé des voyages à des congrès médicaux internationaux pour des employés d’hôpitaux et de cliniques appartenant à l’État ou contrôlés par l’État, afin de les corrompre en échange d’une augmentation du nombre d’ordonnances qu’ils établissaient.  Source www.justice.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | PHILIPS  In 2023, the Netherlands-based company agreed to pay more than U.S. $62 million to resolve charges that it violated the FCPA with respect to conduct related to its sales of medical diagnostic equipment in China.  Philips China used special price discounts with distributors that created a risk that excessive distributor margins could be used to fund improper payments to government employees. The SEC also found that employees, distributors, or sub-dealers of Philips China engaged in improper conduct to influence hospital officials to draft technical specifications in public tenders to favor Philips’ products.  Source www.sec.gov | PHILIPS  En 2023, l’entreprise néerlandaise a accepté de verser plus de 62 millions de dollars américains pour répondre aux accusations selon lesquelles elle aurait violé le FCPA dans le cadre de ses ventes de matériel de diagnostic médical en Chine.  Philips Chine accordait des remises de prix spéciales aux distributeurs, entraînant le risque que les marges bénéficiaires excessives de ces derniers soient utilisées pour financer des paiements indûment versés à des fonctionnaires. La SEC a également constaté que des employés, des distributeurs ou des sous-distributeurs de Philips Chine avaient adopté un comportement inopportun pour influencer des responsables d’hôpitaux afin qu’ils rédigent des spécifications techniques dans le cadre d’appels d’offres publics en faveur des produits de Philips.  Source [www.sec.gov](http://www.sec.gov). ! |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | NORDION  In 2016, a former engineer for Nordion, a Canadian health science company, paid nearly U.S. $170,000 in fines and penalties to resolve U.S. FCPA charges that he and a friend, who was hired as a consultant, attempted to bribe Russian officials to obtain a product approval. The allegations claimed that the bribery attempt was made by using a portion of the funds received via the employee’s friend’s consulting agreement. The employee allegedly actively attempted to conceal the wrongdoing by manipulating budget estimates. | NORDION  En 2016, un ancien ingénieur de Nordion, une société de sciences de la santé canadienne, a versé près de 170 000 USD en amendes et pénalités pour mettre un terme à des accusations du FCPA selon lesquelles lui et un ami, qui avait été embauché en tant que consultant, avaient tenté de corrompre des agents publics russes pour obtenir l’autorisation d’un produit. D’après les allégations, la tentative de corruption avait été effectuée en utilisant une partie des fonds reçus par le biais de l’accord de conseil de l’ami de l’employé. L’employé aurait activement tenté de dissimuler le délit en manipulant les estimations budgétaires. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18)  [28\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18) | Quick Check  Test your knowledge now!  Abbott’s contract with Public Health Agency A is going to expire, and Agency A is offering the next contract through its tender process. The employee of Agency A in charge of the bidding contacts you and says he will assign the contract to Abbott if you pay for a vacation to Paris for him and his girlfriend. You agree to the official’s request, pay for the vacation, but Abbott still does not win the contract.  Since the agency employee contacted you and Abbott did not win the contract, you have not violated anti-corruption law.  True  False  Submit | Test de connaissances rapide  Testez vos connaissances maintenant !  Le contrat d’Abbott avec l’agence de santé publique A va expirer et l’agence A, propose le prochain contrat dans le cadre de sa procédure d’appel d’offres. L'employé de l'agence A responsable de l'appel d'offres vous contacte et vous dit qu'il confiera le contrat à Abbott si vous lui payez des vacances à Paris pour lui et sa petite amie. Vous acceptez la demande du fonctionnaire, financez les vacances, mais Abbott ne remporte toujours pas le contrat.  Étant donné que l’employé de l’agence vous a contacté et qu’Abbott n’a pas remporté le contrat, vous n’avez pas enfreint la loi anti-corruption.  Vrai  Faux  Envoyer |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_18)  [29\_C\_18](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=29_C_18) | That's Correct!  That's Not Correct!  You provided things of value to a public official for the purpose of inducing the official to misuse his office and to gain an improper advantage. It does not matter that it was the public official who first suggested the illegal conduct or that Abbott ultimately was not successful in winning the contract. | Bonne réponse !  Ce n’est pas correct !  Vous avez remis des objets de valeur à un agent public dans le but de l’inciter à abuser de ses fonctions et à obtenir un avantage indu. Peu importe que ce soit l’agent public qui ait suggéré en premier la conduite illégale ou qu’Abbott n’ait finalement pas réussi à remporter le contrat. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19)  [30\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19) | Click the arrow to begin your review. | Cliquez sur la flèche pour commencer votre révision. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_19)  [31\_C\_19](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=31_C_19) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Révision  Prenez le temps d’examiner certains des principaux concepts couverts dans cette section. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19)  [32\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19) | Business Transactions  When done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products. | Transactions commerciales  Lorsqu’elles sont effectuées pour les bonnes raisons et qu’elles sont conformes à la loi en vigueur et à la politique d’Abbott, ces transactions commerciales profitent aux personnes qui utilisent nos produits. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19)  [33\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19) | Bribery and Corruption  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business. | Corruption  Il y a corruption lorsque quelqu’un offre, promet, donne ou reçoit quelque chose de valeur en vue d’influencer des décisions commerciales de manière indue. |
| [Screen 17](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Appearance  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. | Apparence  La perception que nous puissions commettre des actes de corruption présente des risques similaires à ceux d’actes réels de corruption. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Consequences of Bribery and Corruption  The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs. | Conséquences des actes de corruption  Les conséquences pour les sociétés et les individus impliqués dans des actes de corruption peuvent inclure des enquêtes gouvernementales, des amendes, des sanctions et/ou des poursuites pénales et civiles et l’exclusion des contrats et programmes gouvernementaux. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21)  [38\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21) | At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way.  It is never permissible to offer or provide anything that directly or indirectly benefits a government official, a healthcare professional (such as a physician, pharmacist, nurse, researcher, or laboratory staff), or any other person, to make a sale or secure a business advantage for Abbott. Similarly, it is never acceptable to provide anything of value as a “reward” for any past or existing relationship with Abbott. | Chez Abbott, nous nous opposons activement à la fraude et à la corruption. Nous gagnons nos affaires de la bonne manière.  Il n’est jamais acceptable d’offrir ou de fournir quoi que ce soit qui, directement ou indirectement, profite à un représentant du gouvernement, à un professionnel de santé (comme un médecin, un pharmacien, un infirmier, un chercheur ou du personnel de laboratoire) ou à toute autre personne pour conclure une vente ou d’obtenir un avantage commercial pour Abbott. De même, il n’est jamais acceptable de fournir quoi que ce soit de valeur en « récompense » pour toute relation passée ou existante avec Abbott. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22)  [39\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22) | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations, as well as Abbott’s standards which prohibit bribery.  Some examples of third parties are distributors, dealers, wholesalers, resellers, marketing partners promoting and selling Abbott products, consultants, speakers, and promoters. | Chez Abbott, nous attendons des tiers avec lesquels nous travaillons qu’ils respectent l’ensemble des lois et des réglementations locales et internationales applicables en matière de lutte contre la corruption, ainsi que les normes d’Abbott qui interdisent la corruption.  Les distributeurs, concessionnaires, grossistes, revendeurs, partenaires marketing chargés de la promotion et de la vente des produits Abbott, consultants, conférenciers et promoteurs sont autant d’exemples de tierces parties. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23)  [40\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23) | Everyone at Abbott must proactively manage relationships with third parties to ensure that services performed on Abbott’s behalf are carried out in accordance with our expectations and in compliance with applicable laws and regulations.  We must use due diligence when selecting third parties, pay fair market value for services, and accurately document payments for services, fees and the like. | Tous les employés d’Abbott doivent gérer de manière proactive leurs relations avec les tiers afin de s’assurer que les services fournis au nom d’Abbott sont conformes à nos attentes et aux lois et réglementations en vigueur.  Nous devons faire preuve de diligence raisonnable lors de la sélection des tiers, payer la juste valeur marchande pour les services obtenus et produire les pièces justificatives appropriées relatives aux paiements pour services, frais et dépenses similaires. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24)  [41\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24) | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:   * Clear third-party guidelines * Third Party risk assessment and monitoring * Third Party e-learning * Third Party audits performed by Corporate Audit * A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation | Abbott dispose d’un solide programme de conformité des tiers basé sur les risques qui comprend :   * Des directives claires destinées aux tiers. * Une évaluation et une surveillance des risques liés aux tiers. * La formation en ligne des tiers. * Des audits des tiers effectués par l’audit interne. * Un processus robuste de vérification de diligence raisonnable (3PP), y compris la réponse aux signaux d’alerte. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25)  [42\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25) | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbotts’ behalf. | Le 3PP est un processus intégré en 4 étapes basé sur les risques, conçu pour identifier et gérer les risques associés à la corruption lors de la collaboration avec des tiers qui interagissent avec des professionnels de santé et des représentants du gouvernement au nom d’Abbott. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | In addition to completing the 3PP as applicable, we each have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags, and to ensure that the third parties we work with are aware of our expectations and standards. | En plus de remplir le 3PP le cas échéant, nous avons la responsabilité de rester vigilants face à tout signal d’alarme potentiel et de nous assurer que les tiers avec lesquels nous travaillons sont conscients de nos attentes et de nos normes. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27)  [44\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27) | Remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct.  If you suspect that anyone is engaged in improper business practices, contact the OEC by reaching out to your local OEC or Legal contact, using our Speak Up website (speakup.abbott.com) or emailing [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | N’oubliez pas que l’interdiction de la corruption d’Abbott s’étend aux tiers avec lesquels nous travaillons et que les autorités chargées de faire respecter la loi chercheront à tenir Abbott responsable de leur conduite.  Si vous soupçonnez quelqu’un de se livrer à des pratiques commerciales indues, contactez le Bureau d’éthique et de conformité en vous adressant à votre contact local du Bureau d’éthique et de conformité ou juridique, en utilisant notre site Web Speak Up (speakup.abbott.com) ou en envoyant un courriel à [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28)  [45\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28) | Quick Check  Test your knowledge now!  An Abbott distributor contacts you requesting funding for a new marketing campaign. When you ask questions about how the funds will be used, they inform you that there is a new government process for approving marketing materials and that the distributor must pay an informal “processing fee” to a government employee or the materials won’t be approved for distribution.  Is this okay to provide funding to the distributor for this purpose?  Yes  No  Submit | Test de connaissances rapide  Testez vos connaissances maintenant !  Un distributeur d’Abbott vous contacte pour vous demander des fonds pour une nouvelle campagne de marketing. Lorsque vous posez des questions sur la manière dont les fonds seront utilisés, il vous informe qu’il existe une nouvelle procédure gouvernementale d’approbation du matériel de marketing et que le distributeur doit payer des « frais de traitement » informels à un fonctionnaire, faute de quoi le matériel ne sera pas approuvé pour la distribution.  Est-il légitime d’octroyer des fonds au distributeur à cette fin ?  Oui  Non  Envoyer |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=46_C_28)  [46\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  From a legal perspective, an inappropriate payment through third parties or suppliers acting on Abbott’s behalf may have the same effect as if we were making the inappropriate payment.  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments, or any payment to a government official to expedite routine government actions. In this case, the distributor making a payment to the local government employee to expedite approval of marketing materials violated company policy. | Bonne réponse !  Ce n’est pas correct !  Sur le plan juridique, un paiement indu effectué par des tiers ou des fournisseurs agissant au nom d’Abbott peut avoir les mêmes répercussions que si nous effectuions nous-mêmes le paiement indu.  La Politique anti-corruption mondiale d’Abbott interdit les paiements de facilitation, ou tout paiement à un agent public dans le but d’accélérer des actions courantes du gouvernement. Dans ce cas, le distributeur qui a versé un paiement à l’employé du gouvernement local pour accélérer l’approbation des documents de marketing a enfreint la politique de l’entreprise. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29)  [47\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29) | When facing a difficult decision, always take time to think things through.   * Think about what laws, policies, and procedures might be compromised. * Think about the risks to you and the company. * Think about what effect your decision will have on others. * But, most of all, think about your options. Because you always have options.   And remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will always be there to support you. | Face à une décision difficile, prenez toujours le temps de réfléchir.   * Réfléchissez aux lois, politiques et procédures qui pourraient être compromises. * Réfléchissez aux risques pour vous et la société. * Réfléchissez à l’effet que votre décision aura sur les autres. * Mais, surtout, réfléchissez aux options que vous avez. Car vous avez toujours des options.   Et rappelez-vous, quoi qu’il arrive, si vous prenez la bonne décision, Abbott sera toujours à vos côtés pour vous soutenir. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30)  [48\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30) | Hiring for Professional Services  Here are some simple things you can do to ensure you always hire HCPs and others for the right reasons.   * Make sure there is legitimate need for the service. * Always select candidates based on their qualifications and expertise. * Make sure that compensation reflects fair market value.   Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if there are also legitimate reasons for the agreement. | Embauche pour des services professionnels  Voici des choses simples que vous pouvez faire pour vous assurer de toujours embaucher des professionnels de santé et d’autres personnes pour les bonnes raisons.   * Vérifiez que le service répond à un besoin légitime. * Sélectionnez toujours les candidats en fonction de leurs qualifications et expertise. * Assurez-vous que la rémunération reflète la juste valeur marchande.   Ne concluez jamais d’accord en vue d’influencer ou d’induire une décision commerciale de manière inappropriée, même si l’accord repose sur des motifs légitimes. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31)  [49\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31) | Sponsorships  Where expressly permitted by affiliate requirements (reflecting local law, regulations, and industry codes), Abbott may provide support for HCPs to attend third-party conferences, including educational, scientific, and public policy conferences, symposia, workshops, seminars, and similar meetings. | Parrainages  Lorsque le règlement de la filiale l’autorise expressément (en fonction des dispositions légales et réglementaires locales ainsi que des normes du secteur), Abbott peut verser une aide financière aux professionnels de santé pour qu’ils assistent à des conférences proposées par des tiers, y compris des conférences pédagogiques, scientifiques, d’intérêt public, des symposiums, ateliers de travail, séminaires et autres fonctions similaires. |
| [Screen 30](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=50_C_32)  [50\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_32) | Sponsorships (Continued)  Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.   * Never offer a sponsorship as a reward or inducement. * Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee. * Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit. * Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy. * Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest. * Never pay for side trips or entertainment. * Whenever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.   Keep in mind that sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Parrainages (suite)  Voici quelques choses simples que vous pouvez faire pour assurer que les parrainages restent appropriés, sans influence inappropriée ou incitation.   * Ne proposez jamais un parrainage en guise de récompense ou d’incitation. * Demandez et obtenez toujours une autorisation préalable avant d’accepter de prendre en charge des dépenses pour un fonctionnaire. * Assurez vous que la réunion est appropriée et vérifiez qu’elle contient bien un ordre du jour, approuvé au préalable, avec un intérêt scientifique. * Vérifiez que les dépenses sont modestes, appropriées, et conformes à la politique locale. * Ne réglez jamais une dépense engagée par un conjoint, un membre de la famille ou un invité. * Ne réglez jamais pour des excursions ou des divertissements. * Dans la mesure du possible, effectuez tous les paiements directement aux prestataires de service, et ne réglez pas en espèces.   Gardez à l’esprit que les parrainages sont interdits par la loi et/ou le code de l’industrie dans de nombreuses juridictions. Consultez toujours les normes de votre filiale locale avant d’accorder un parrainage. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33)  [51\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33) | Books and Records  Here are some simple things you can do to ensure you meet Abbott’s record-keeping requirements.   * Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description. * Follow all laws, external accounting requirements, and Abbott’s procedures for recording and reporting financial transactions. * Never deliberately make a false, artificial, misleading, or incomplete entry. * Never establish or maintain an undisclosed or unrecorded account, fund, or asset.   Ask questions if something seems inappropriate or unclear. | Livres et registres  Voici quelques choses simples que vous pouvez faire pour respecter les exigences en matière de tenue des registres d’Abbott.   * Consignez fidèlement chaque transaction pour refléter l’objectif réel, les détails concrets et la description exacte. * Respectez toutes les lois, les obligations comptables externes et les procédures d’Abbott pour consigner et déclarer les transactions financières. * Ne portez jamais délibérément une inscription fausse, artificielle, trompeuse ou incomplète. * N’établissez ou ne maintenez jamais un compte, des fonds ou un actif, non divulgués ou non enregistrés.   Posez des questions si quelque chose vous semble indu ou peu clair. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) | Items of Value  Check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value may be provided to HCPs and other customers. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.   * Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy. * Only offer items of minimal value that are patient health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted. * Never pay for something out of your own pocket.   Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Objets de valeur  Consultez les politiques et procédures de votre Bureau d’éthique et de conformité local pour déterminer quels articles de valeur peuvent être fournis aux professionnels de santé et aux autres clients. Ensuite, utilisez les directives suivantes pour vous assurer qu’un repas et d’autres objets ne sont jamais offerts, ou perçus comme étant offerts, en guise de récompense ou d’incitation.   * Ne payez que des repas et des en‑cas d’un montant raisonnable, peu fréquents, liés au travail et en accord avec la politique locale. * N’offrez que des articles ayant une valeur minimale et en rapport avec la santé du patient ou le cadre professionnel, et en veillant à toujours respecter les réglementations locales. Les cadeaux ne sont jamais autorisés. * Ne réglez jamais quelque chose de votre poche.   N’offrez jamais un repas ou un hébergement pour un conjoint, un invité ou un membre de la famille d’un professionnel de santé ou d’un autre client. |
| [Screen 33](https://319abbott.com/?showScreen=53_C_35)  [53\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_35) | Some examples of improper benefits are cash, gift cards, gifts, entertainment, fake consultancy agreements, inflated commissions, unauthorized discounts or rebates, and anything else of value if given for the wrong reason. | Voici quelques exemples d’avantages indûment accordés : argent liquide, cartes-cadeaux, cadeaux, divertissements, faux contrats de consultance, commissions gonflées, remises ou rabais non autorisés, et toute autre chose de valeur si elle est donnée pour une mauvaise raison. |
| [Screen 34](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=54_C_36)  [54\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_36) | Quick Check  Test your knowledge now!  You are working on launching a new product. A colleague recommends hiring an HCP as a consultant because of his connections at the Ministry of Health. When you reach out to the consultant, they advise that they will send you a proposal for their services shortly. Upon receiving the proposal, you notice it does not contain any details of the services and that they ask for a very large flat fee.  Should you hire the HCP?  Yes  No  Submit | Test de connaissances rapide  Testez vos connaissances maintenant !  Vous travaillez au lancement d’un nouveau produit. Un collègue vous recommande d’engager un professionnel de santé comme consultant en raison de ses relations au sein du ministère de la Santé. Lorsque vous prenez contact avec le consultant, il vous informe qu’il vous enverra sous peu une proposition pour ses services. À la réception de la proposition, vous remarquez qu’elle ne contient aucun détail sur les services et qu’elle demande des honoraires forfaitaires très élevés.  Devriez-vous engager le professionnel de santé ?  Oui  Non  Envoyer |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36)  [55\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36) | That's Correct!  That's Not Correct!  Hiring a consultant based on their connections to a regulatory authority may give the appearance that the consulting engagement is improper. Consultants must be selected based on their qualifications and expertise and provide detailed information on the legitimate services they will provide. HCP consultants must also be paid fair market value for their services. | Bonne réponse !  Ce n’est pas correct !  Le fait d’engager un consultant en raison de ses liens avec une autorité de régulation peut donner l’impression que la mission de conseil est de nature indue. Les consultants doivent être sélectionnés sur la base de leurs qualifications et de leur expertise et fournir des informations détaillées sur les services légitimes qu’ils fourniront. Les consultants en matière de santé doivent également être rémunérés pour leurs services à leur juste prix. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37)  [56\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37) | After months of rescheduling the inspection of a manufacturing plant by the local government inspector, you call the inspector’s office to urge him to complete the inspection as soon as possible since it is now delaying plant operations. During the call, his assistant guarantees an appointment with the inspector the next day if you deliver him 50 USD in gift cards. You are relieved that it will only cost 50 USD to resolve the issue and provide the gift cards.  Was this an appropriate way to procure the needed inspection?  Yes  No  Submit | Depuis des mois, l’inspection d’une usine de fabrication par l’inspecteur du gouvernement local est reprogrammée. Vous appelez le bureau de l’inspecteur pour exhorter ce dernier à effectuer l’inspection dès que possible, car cela retarde maintenant les activités de l’usine. Au cours de l’appel, son assistant vous garantit un rendez-vous avec l’inspecteur le lendemain si vous lui remettez 50 USD en cartes-cadeaux. Vous êtes soulagé(e) parce que régler le problème ne vous coûtera que 50 USD, et vous lui remettez les bons d’achat.  Était-ce un moyen approprié d’obtenir l’inspection nécessaire ?  Oui  Non  Envoyer |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) | That's Correct!  That's Not Correct!  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments. Therefore, you may not make any payment or provide anything of value – no matter how small – to a government official to expedite routine government actions. | Bonne réponse !  Ce n’est pas correct !  La Politique anti-corruption mondiale d’Abbott interdit les paiements de facilitation. Par conséquent, vous ne pouvez pas faire de paiement ou fournir un article de valeur (aussi petit soit-il) à un agent public pour accélérer des actions courantes du gouvernement. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) | You have agreed to sponsor a Key Opinion Leader (KOL), who is from a country where the industry code allows HCP sponsorships, to attend an international conference in Greece. The KOL informs you that he plans to stay in Greece after the conference for vacation and asks you to change the return ticket to a later date and that he will pay any additional fees.  Is this okay, since he is disclosing it to you and paying any additional fees?  Yes  No  Submit | Vous avez accepté de parrainer un Principal Leader d’opinion (Key Opinion Leader, KOL), originaire d’un pays où le code de l’industrie autorise les parrainages des professionnels de santé, pour que celui-ci puisse assister à une conférence internationale en Grèce. Le KOL vous informe qu’il a l’intention de rester en Grèce après la conférence pour prendre des vacances et vous demande de changer le billet de retour à une date ultérieure et qu’il paiera tous les frais supplémentaires.  Cela est-il acceptable, puisqu’il vous en informe et qu’il paie les frais supplémentaires ?  Oui  Non  Envoyer |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38)  [59\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38) | That's Correct!  That's Not Correct!  Even though the KOL offers to pay for the trip extension, such an activity can cast doubt on the legitimacy of the entire arrangement. It may appear that Abbott is paying non-business-related expenses as an inducement.  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one day prior to the start of the event and departs no later than one day after the conclusion of the event. | Bonne réponse !  Ce n’est pas correct !  Même si le KOL propose de payer la prolongation du voyage, une telle activité peut jeter le doute sur la légitimité de l’accord dans son ensemble. Il peut sembler qu’Abbott paie des dépenses afférentes non professionnelles en guise d’incitation.  Les déplacements doivent être organisés de telle sorte que le participant n’arrive pas plus d’une journée à l’avance et ne reparte pas plus d’une journée suivant la fin de l’événement auquel il se rend. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39)  [60\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39) | Click the arrow to begin your review. | Cliquez sur la flèche pour commencer votre révision. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39)  [61\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Révision  Prenez le temps d’examiner certains des principaux concepts couverts dans cette section. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39)  [62\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39) | Abbott’s Expectations  At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way. | Les attentes d’Abbott  Chez Abbott, nous nous opposons activement à la fraude et à la corruption. Nous gagnons nos affaires de la bonne manière. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39)  [63\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39) | Working with Third Parties  Our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties. | Collaboration avec des tiers  Nous attendons des tiers avec lesquels nous travaillons qu’ils respectent l’ensemble des lois et des réglementations locales et internationales anti‑corruption applicables.  Abbott dispose d’un Processus des tiers (3PP) pour identifier, traiter et prévenir les risques potentiels associés aux tiers. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39)  [64\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39) | Making Right Choices  Even in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through. | Prendre les bonnes décisions  Même dans les situations les plus difficiles, vous avez toujours des options. Prenez le temps de réfléchir. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39)  [65\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39) | Your responsibility  We all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices. | Votre responsabilité  Nous avons tous la responsabilité de rester vigilants face à tout signal d’alerte ou signal d’avertissement indiquant que nos partenaires sont engagés dans des pratiques de corruption. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39)  [66\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39) | Where to Go for Support  If you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal. | Où s’adresser pour trouver de l’aide ?  Si vous êtes confronté(e) à un choix difficile, ou si vous avez une question relative à une corruption potentielle ou à un problème de corruption, adressez vous à quelqu’un du Bureau d’éthique et de conformité ou des Affaires juridiques. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41)  [71\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41) | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to anti-corruption.  I confirm that I understand my responsibilities regarding anti-corruption and know where to locate and review the applicable Policies and Procedures.  Confirm | Prenez un moment pour confirmer que vous comprenez vos responsabilités en matière de lutte contre la corruption.  Je confirme que je comprends mes responsabilités en matière de lutte contre la corruption et que je sais où trouver et consulter les politiques et procédures applicables.  Confirmer |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42)  [74\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Le contrôle des connaissances comprend 10 questions. Vous devez obtenir un score d’au moins 80 % pour réussir ce cours.  LORSQUE VOUS ÊTES PRÊT(E), CLIQUEZ SUR LE BOUTON **CONTRÔLE DES CONNAISSANCES.** |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43)  [75\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43) | [1] Which of the following is never an appropriate business transaction? | [1] Parmi les actions suivantes, laquelle n’est jamais une transaction commerciale appropriée ? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43)  [76\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43) | [1] Hiring an HCP to speak about a particular disease area due to their skills and expertise.  [2] Providing a reasonable meal to attendees of an Abbott-sponsored educational program.  [3] Arranging a charitable contribution for a local organization.  [4] Hiring an HCP to conduct an educational program to thank them for using Abbott products.  Next | [1] Embaucher un professionnel de santé pour parler d’un problème de santé particulier en raison de ses compétences et de son expertise.  [2] Fournir un repas raisonnable aux participants à un programme éducatif parrainé par Abbott.  [3] Préparer une contribution caritative pour une organisation locale.  [4] Embaucher un professionnel de santé pour mener un programme éducatif afin de le remercier d’avoir utilisé des produits Abbott.  Suivant |
| Screen 43  Question 1: Feedback  77\_C\_43 | Hiring an HCP to conduct an educational program due to their skills and expertise is permitted, however, hiring an HCP as a thank you for using Abbott products is inappropriate because this may be perceived as a bribe. | Il est permis d’engager un professionnel de santé pour mener un programme éducatif en raison de ses compétences et de son expertise. Toutefois, il est inapproprié d’engager un professionnel de santé pour le remercier d’utiliser les produits Abbott, car cela peut être perçu comme un pot-de-vin. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43)  [78\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43) | [2] The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include: | [2] Les conséquences pour les individus impliqués dans des actes de corruption peuvent inclure : |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43)  [79\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43) | [1] Reputational damage.  [2] Fines and penalties.  [3] Termination of employment.  [4] Prison time.  [5] All of the above.  Next | [1] Atteinte à la réputation.  [2] Amendes et pénalités.  [3] Licenciement.  [4] Peine d’emprisonnement.  [5] Toutes les réponses ci-dessus.  Suivant |
| Screen 43  Question 2: Feedback  80\_C\_43 | The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include reputational damage, fines and penalties, termination of employment, and even prison time. | Les conséquences pour les personnes impliquées dans la corruption peuvent comprendre une atteinte à la réputation, des amendes et des pénalités, la cessation d’emploi, voire une peine d’emprisonnement. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43)  [81\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43) | [3] A sales representative in Vietnam also owns a small jewellery shop. She decides it would be nice to provide small gifts from her shop to HCPs who have not prescribed Abbott product lately. Is this okay? | [3] Une représentante commerciale au Viêt Nam possède également une petite bijouterie. Elle décide qu'il serait intéressant d'offrir de petits cadeaux de sa boutique aux professionnels de la santé qui n'ont pas prescrit de produits Abbott dernièrement. Est-ce acceptable ? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43)  [82\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43) | [1] Yes  [2] No  Next | [1] Oui  [2] Non  Suivant |
| Screen 43  Question 3: Feedback  83\_C\_43 | Abbott’s policy prohibits gifts to HCPs. Because the sales representative is acting as an Abbott representative, the gifts are prohibited even though she is paying for them. Providing the gifts could also be perceived as a bribe for future business. | La politique d’Abbott interdit les cadeaux aux professionnels de santé. Étant donné que la représentante commerciale agit en tant que représentante d’Abbott, les cadeaux sont interdits, même si elle les paie. L’offre de cadeaux pourrait également être perçue comme un pot-de-vin pour de futures affaires. |
| [Screen 43](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=84_C_43)  [84\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_43) | [4] Imagine you are a sales manager who receives a call from someone you know at a competitor stating that a third party who is supporting Abbott by providing a contracted sales force in a new market is providing lavish meals to customers who purchase Abbott products over the competitor’s products. What should you do? | [4] Imaginez que vous êtes directeur commercial et que vous recevez un appel d’une personne que vous connaissez chez un concurrent affirmant qu’un tiers qui soutient Abbott en mettant à sa disposition une force de vente sous contrat sur un nouveau marché offre des repas somptueux aux clients qui achètent des produits Abbott plutôt que des produits du concurrent. Que convient-il de faire ? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_43)  [85\_C\_43](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=85_C_43) | [1] Nothing, since it was a competitor who shared the information.  [2] Nothing, since lavish meals are customary in the new market.  [3] Immediately report the matter to OEC.  [4] Research new distributors in case the information shared is true.  Next | [1] Rien, puisque c’est un concurrent qui a partagé l’information.  [2] Rien, car les repas somptueux sont habituels sur le nouveau marché.  [3] Signaler immédiatement l’affaire au Bureau d’éthique et de conformité.  [4] Rechercher de nouveaux distributeurs au cas où l’information partagée serait vraie.  Suivant |
| Screen 43  Question 4: Feedback  86\_C\_43 | Abbott is committed to conducting business free from the influence of corruption. That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Abbott s’engage à mener ses activités sans qu’elles soient influencées par des actes de corruption. Cela signifie que nous ne devons jamais, directement ou par un intermédiaire, offrir ou remettre quoi que ce soit de valeur à quiconque pour influencer des activités de manière inappropriée. Nous ne devons pas non plus accepter quoi que ce soit de valeur de la part d’un tiers en échange d’un traitement de faveur. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43)  [87\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43) | [5] Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes: | [5] Abbott dispose d’un solide programme de conformité des tiers basé sur les risques qui comprend : |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43)  [88\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43) | [1] Clear Third Party guidelines and e-learning  [2] Third Party risk assessment and monitoring  [3] Third Party audits performed by Corporate Audit  [4] A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation.  [5] All of the above  Next | [1] Des lignes directrices claires concernant les tiers et une formation en ligne.  [2] Une évaluation et une surveillance des risques liés aux tiers.  [3] Des audits des tiers effectués par l’audit interne.  [4] Un processus robuste de vérification de diligence raisonnable (3PP), y compris la réponse aux signaux d’alerte.  [5] Toutes les réponses ci-dessus.  Suivant |
| Screen 43  Question 5: Feedback  89\_C\_43 | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbott’s behalf. | Le 3PP est un processus intégré en 4 étapes basé sur les risques, conçu pour identifier et gérer les risques potentiels associés à la corruption lors de la collaboration avec des tiers qui interagissent avec des professionnels de santé et des représentants du gouvernement au nom d’Abbott. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43)  [90\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43) | [6] Imagine you are working with a travel agency who is arranging travel for HCPs who perform proctoring services for Abbott. When looking at the receipts submitted by the travel agency, you notice they don’t add up to the request for reimbursement sought from Abbott. You also notice that some receipts are missing information, including travel dates. What should you do? | [6] Imaginez que vous travaillez avec une agence de voyages qui organise les déplacements des professionnels de santé qui effectuent des services de contrôle pour Abbott. Lorsque vous examinez les reçus soumis par l’agence de voyages, vous remarquez qu’ils ne correspondent pas à la demande de remboursement adressée à Abbott. Vous remarquez également qu’il manque des informations sur certains reçus, notamment les dates de voyage. Que convient-il de faire ? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43)  [91\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43) | [1] Inform the travel agency that Abbott cannot make payment in the absence of accurate and complete documentation.  [2] Process the receipts since there is only some information missing.  [3] Advise the travel agency that next time they need to double check their documentation for accuracy.  [4] Nothing, since the agency is new.  Next | [1] Informer l’agence de voyages qu’Abbott ne peut pas effectuer de paiement en l’absence de documents exacts et complets.  [2] Traiter les reçus puisqu’il ne manque que quelques informations.  [3] Informer l’agence de voyages que, la prochaine fois, elle devra revérifier l’exactitude de ses documents.  [4] Rien, car l’agence est nouvelle.  Suivant |
| Screen 43  Question 6: Feedback  92\_C\_43 | Abbott’s books and records must completely and accurately reflect all transactions. Therefore, it’s critical that third parties performing services for Abbott provide complete documentation that accurately reflects the actual purpose and details of the transactions. | Les livres et registres d’Abbott doivent refléter intégralement et fidèlement toutes les transactions. Par conséquent, il est essentiel que les tiers qui fournissent des services à Abbott établissent une documentation complète qui reflète avec précision l’objectif réel et les détails des transactions. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43)  [93\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43) | [7] You are working in an affiliate where it is allowed to sponsor HCPs to attend educational conferences. You are in the process of selecting HCPs to attend a conference. The criteria that you use for selection include: (1) whether the topic of the conference falls within the HCP’s area of expertise; (2) whether Abbott has sponsored the HCP in the past year; and (3) whether the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending the event. Are these criteria appropriate? | [7] Vous travaillez dans une filiale où le parrainage de professionnels de santé pour assister à des conférences éducatives est une activité autorisée. Vous lancez un processus de sélection pour savoir quels professionnels de santé vont participer à une conférence. Les critères que vous utilisez pour la sélection incluent : (1) si le thème de la conférence fait partie du domaine d’expertise du professionnel de santé ; (2) si Abbott a parrainé le professionnel de santé l’année passée ; et, (3) s’il est probable que le professionnel de santé recommande ou utilise des dispositifs Abbott après sa participation à l’événement. Ces critères sont-ils appropriés ? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43)  [94\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43) | [1] Yes. The two key criteria that must always be met when sponsoring individuals are that the sponsorship: is relevant to the HCP’s area of expertise, and is not being used as a reward or inducement for business. The fact that you are checking to make sure that Abbott has not sponsored the HCP in the past year helps to ensure the latter.  [2] Yes. As long as the reason for sponsoring the HCP is not to influence or reward the individual, you are able to consider the return on your investment – whether or not the individual will continue to prescribe Abbott products.  [3] No. Sponsorship decisions cannot be based on the criterion that the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending a sponsored event.  [4] Yes. As long as at least one of the criteria is appropriate, the presence of additional inappropriate criteria is not relevant.  Next | [1] Oui. Les deux critères principaux qui doivent toujours être respectés lors du parrainage d’individus sont les suivants : le parrainage doit être pertinent au domaine d’expertise du professionnel de la santé, et le parrainage ne doit pas être utilisé comme récompense ou incitation à faire affaire. Le fait de vérifier qu’Abbott n’a pas parrainé le professionnel de la santé durant l’année passée permet de s’assurer du respect du second critère.  [2] Oui. Dès lors que le parrainage n’est pas fourni pour influencer ou récompenser l’individu, vous pouvez réfléchir au retour sur votre investissement, que l’individu continue ou non à prescrire les produits Abbott.  [3] Non. Les décisions de parrainage ne peuvent pas se fonder sur le critère selon lequel le professionnel de la santé est susceptible de recommander les produits Abbott ou d’utiliser des dispositifs Abbott après avoir participé à un événement de manière parrainée.  [4] Oui. Dès lors qu'au moins un des critères est approprié, la présence d'autres critères inappropriés n'est pas pertinente.  Suivant |
| Screen 43  Question 7: Feedback  95\_C\_43 | Sponsorship decisions may never be made as a reward for prior use, or as an inducement to use more of our products or devices in the future. Keep in mind, in many jurisdictions sponsorships are prohibited. Always consult your affiliate procedures before providing a sponsorship. | Les décisions de parrainage ne doivent jamais se faire en récompense à une utilisation existante, ou comme incitation à utiliser davantage de produits ou de dispositifs à l’avenir. Gardez à l’esprit que, dans de nombreuses juridictions, les parrainages sont interdits. Consultez toujours les procédures de votre filiale avant d’accorder un parrainage. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43)  [96\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43) | [8] You are an Abbott Sales Representative in India. After educating an HCP on one of our products, she informs you that an Abbott competitor offered her a new iPad if she agreed to help them increase sales. What should you do? | [8] Vous êtes un représentant commercial d’Abbott en Inde. Vous avez formé une professionnelle de santé à l’un de nos produits, et celle-ci vous informe qu’un concurrent d’Abbott lui a offert un nouvel iPad si elle acceptait de l’aider à augmenter ses ventes. Que convient-il de faire ? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43)  [97\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43) | [1] Inform the HCP that you would be willing to offer the same incentive to stay competitive.  [2] Inform the HCP that while you cannot offer her a new iPad, you would like to take her to an expensive restaurant to further discuss Abbott products.  [3] Inform the HCP that Abbott does business the right way – therefore you cannot offer anything of value that may inappropriately influence her decision making. Then, report the situation to the OEC immediately.  Next | [1] Informer le professionnel de santé que vous seriez prêt à lui offrir la même incitation pour rester compétitif.  [2] Informer le professionnel de santé que, bien qui vous ne puissiez pas lui offrir un nouvel iPad, vous aimeriez l’inviter dans un grand restaurant pour discuter plus longuement des produits Abbott.  [3] Informer le professionnel de santé qu’Abbott mène ses affaires de façon correcte. Par conséquent, vous n’êtes pas en mesure de lui offrir quoi que ce soit de valeur qui puisse influencer de manière inappropriée sa prise de décision. Ensuite, vous signalez immédiatement au Bureau d’éthique et de conformité la situation.  Suivant |
| Screen 43  Question 8: Feedback  98\_C\_43 | You should never offer, promise, give, or receive anything of value in order to gain an improper business advantage or to obtain or retain business. Irrespective of what competitors do, you must comply with applicable law and Abbott policy, including the requirements in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION). When in doubt, always consult with Legal or the OEC. | Vous ne devez jamais offrir, promettre, remettre ou recevoir quoi que ce soit de valeur dans le but d’obtenir un avantage commercial indu ou d’obtenir ou conserver des marchés. Quoi que fassent les concurrents, vous devez respecter la loi en vigueur et la politique d’Abbott, y compris les exigences de la Politique anti-corruption mondiale d’Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION). En cas de doute, consultez toujours le service des Affaires juridiques ou le Bureau d’éthique et de conformité. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43)  [99\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43) | [9] Which of the following are examples of items of value that must not be given to win business? | [9] Parmi les éléments suivants, lesquels sont des exemples d’objets de valeur qui ne doivent pas être donnés pour gagner des marchés ? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43)  [100\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43) | [1] Trips to HCPs and their families to visit spas, casinos or other venues known for entertainment.  [2] Grants for future research or educational projects.  [3] Donations to government officials’ favorite charities.  [4] All of the above.  Next | [1] Voyages pour les professionnels de santé et leurs familles dans des spas, des casinos ou d’autres lieux réputés de divertissement.  [2] Subventions pour de futurs projets de recherche ou d’éducation.  [3] Dons aux organisations caritatives préférées des fonctionnaires.  [4] Toutes les réponses ci-dessus.  Suivant |
| Screen 43  Question 9: Feedback  101\_C\_43 | Abbott’s standards on bribery and corruption, found in the Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION), are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. This means offering or giving items of value to win business is never permitted. | Les normes d’Abbott en matière de corruption sous toutes ses formes, énoncées dans la Politique anti-corruption mondiale d’Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION) sont conformes à notre engagement, lequel consiste à faire preuve d’honnêteté, d’équité et d’intégrité dans la conduite de nos affaires. Autrement dit, il est strictement interdit d’offrir ou de remettre des objets de valeur pour remporter des marchés. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43)  [102\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43) | 10  An HCP that is a key opinion leader asks if you could arrange some support for an education program that he wants to participate in exchange for additional business opportunities for Abbott. Which option is most appropriate? | 10  Un professionnel de santé qui est un leader d’opinion clé vous demande si vous pourriez apporter votre soutien à un programme de formation auquel il souhaite participer en échange d’opportunités commerciales supplémentaires pour Abbott. Quelle est l’option la plus appropriée ? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43)  [103\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43) | [1] Firmly reject the request on the basis that it violates Abbott’s Anti-corruption Policy.  [2] Tell the HCP that you will ask your manager.  [3] Agree to the request, as the HCP is a key opinion leader with a lot of influence.  [4] None of the above  Submit | [1] Rejeter fermement la demande au motif qu’elle viole la politique anti-corruption d’Abbott.  [2] Dire au professionnel de santé que vous demanderez à votre supérieur.  [3] Accepter la demande, car le professionnel de santé est un leader d’opinion clé qui a beaucoup d’influence.  [4] Aucune des réponses ci-dessus.  Envoyer |
| Screen 43  Question 10: Feedback  104\_C\_43 | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals. At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Abbott est soumise à des lois et réglementations qui interdisent d’offrir ou de promettre des paiements ou des avantages indûment à des représentants du gouvernement ou à des entreprises et individus privés. Chez Abbott, nous ne faisons aucune distinction entre corruption d’agents publics et corruption commerciale : les deux sont strictement interdites. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44)  [105\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you're done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Aucun résultat n’est disponible, car vous n’avez pas terminé le Contrôle des connaissances.  Félicitations ! Vous avez réussi le contrôle des connaissances.  Veuillez examiner vos résultats présentés ci-dessous en cliquant sur chaque question.  Une fois que vous avez terminé, cliquez sur la flèche avant pour répondre à une courte enquête.  Désolé, vous n’avez pas réussi le contrôle des connaissances. Prenez quelques minutes pour examiner vos résultats présentés ci‑dessous en cliquant sur chaque question.  Lorsque vous aurez terminé, cliquez sur le bouton Recommencer. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_200)  [112\_C\_200](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=112_C_200) | Where to Go for Support | Où s’adresser pour trouver de l’aide ? |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200)  [113\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200) | Manager  If you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | Responsable  Si vous avez des questions concernant vos interactions avec des parties externes à Abbott, commencez par en discuter avec votre responsable. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200)  [114\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200) | Written Standards   * For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Consult Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION) for guidance on the company’s anti-corruption requirements. * Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) to access the policy on the OEC website on Abbott World. * For more information about Third-Party Compliance, including the 3rd Party Process (3PP), visit the: * [Third Party Compliance](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) section of the OEC website on Abbott World. * [Third Party Guidelines.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * 3PP system: [Abbott 3rd Party Program (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * For 3PP related questions, contact your Local OEC or [3PP team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com). | Normes écrites   * Pour connaître les principales attentes de notre société par rapport aux interactions avec des parties externes, consultez notre [Code de conduite professionnelle](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Consultez la Politique anti-corruption mondiale d’Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION) pour obtenir de plus amples informations relatives aux exigences anti-corruption de la société. * Cliquez [ici](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx) pour accéder à la politique sur le site du bureau d’éthique et de conformité sur Abbott World. * Pour en savoir plus sur la conformité des tiers, notamment le processus de tiers (Third-Party Process, 3PP), consultez la * Rubrique [Conformité des tiers](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) du site Web du Bureau d’éthique et de conformité sur Abbott World. * [Directives destinées à des tiers.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * Système 3PP : [Programme des tiers d’Abbott (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Pour toutes questions liées au 3PP, contactez votre Bureau d’éthique et de conformité local ou [l’équipe 3PP](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 46](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=115_C_200)  [115\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)   * The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about bribery and corruption. * Visit the [Contact OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) page on the [OEC website](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com) on [Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_OEC). * If you have any concerns about corrupt business activities, either within the company or in your dealings with customers or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)) or Legal, or call our multilingual [Ethics and Compliance Helpline](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) available globally 24/7. | BUREAU D’ÉTHIQUE ET DE CONFORMITÉ (BEC)   * Le BEC est une ressource mondiale disponible pour répondre aux questions ou aux préoccupations en matière de corruption. * Rendez-vous sur la page [Contacter le Bureau d’éthique et de conformité](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) sur le [site Web du Bureau d’éthique et de conformité](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) sur [Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_OEC). * Si vous avez des préoccupations concernant des activités commerciales corrompues, soit au sein de la société ou dans vos contacts avec les clients ou d’autres tiers, vous pouvez signaler votre préoccupation au Bureau d’éthique et de conformité ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)) ou au service des Affaires juridiques, ou appeler notre [service d’assistance Éthique et conformité](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) disponible en plusieurs langues dans le monde entier 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. |
| [Screen 46](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=116_C_200)  [116\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of bribery and corruption.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | Division des Affaires juridiques  Contactez la division des Affaires juridiques si vous avez des questions ou des préoccupations concernant les implications juridiques de la corruption.   * Cliquez [ici](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) pour accéder à la page d’accueil de la division des Affaires juridiques sur Abbott World. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200)  [117\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Ressources sur le cours  Transcription  Cliquez [ici](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) pour afficher la transcription complète de la formation. |
| 118\_toc\_1 | Our Philosophy | Notre philosophie |
| 119\_toc\_2 | Global Anti-corruption | Anti‑corruption globale |
| 120\_toc\_3 | Our Philosophy | Notre philosophie |
| 121\_toc\_4 | Objectives | Objectifs |
| 122\_toc\_5 | Table of Contents | Table des matières |
| 123\_toc\_6 | Introduction to Global Anti-corruption | Introduction à la lutte mondiale contre la corruption |
| 124\_toc\_7 | Our Business Interactions | Nos relations commerciales |
| 125\_toc\_8 | The Importance of Anti-corruption | L’importance de la lutte contre la corruption |
| 126\_toc\_9 | Laws and Regulations | Lois et règlements |
| 127\_toc\_10 | The Law and Abbott's Standards | La loi et les normes d’Abbott |
| 128\_toc\_11 | The Consequences of Poor Decision Making | Les conséquences d’une mauvaise prise de décision |
| 129\_toc\_12 | The Impact on Our Business | L’impact sur nos activités |
| 130\_toc\_13 | Abbott's Expectations | Les attentes d’Abbott |
| 131\_toc\_14 | Working with Third Parties | Collaboration avec des tiers |
| 132\_toc\_15 | Making the Right Choice | Prendre la bonne décision |
| 133\_toc\_16 | Your Commitment | Votre engagement |
| 134\_toc\_17 | Your Commitment | Votre engagement |
| 135\_toc\_18 | Knowledge Check | Contrôle des connaissances |
| 136\_toc\_19 | Introduction | Introduction |
| 137\_toc\_20 | Assessment | Évaluation |
| 138\_toc\_21 | Feedback | Commentaire |
| 139\_toc\_22 | Survey | Enquête |
| 140\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Le cours ne peut pas contacter le LMS. Cliquez sur « OK » pour continuer et revoir le cours. Note : une certification pour ce cours n’est peut-être pas disponible. Cliquez sur « Annuler » pour quitter. |
| 141\_string\_2 | All questions remain unanswered | Toutes les questions restent sans réponse |
| 142\_string\_3 | Questions | Questions |
| 143\_string\_4 | Question | Question |
| 144\_string\_5 | not answered | pas de réponse |
| 145\_string\_6 | That's correct! | Bonne réponse ! |
| 146\_string\_7 | That's not correct! | Réponse incorrecte. |
| 147\_string\_8 | Feedback: | Commentaire : |
| 148\_string\_9 | Global Anti-corruption | Anti‑corruption globale |
| 149\_string\_10 | Knowledge Check | Contrôle des connaissances |
| 150\_string\_11 | Submit | Envoyer |
| 151\_string\_12 | Retake | Recommencer |
| 152\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with anti-corruption and anti-bribery laws designed to preventing improper influence in Abbott’s business transactions. This course will take approximately 30 minutes to complete. | Description du cours : En tant qu’entreprise de soins de santé, il est essentiel que nous agissions toujours dans l’intérêt des nombreuses personnes que nous accompagnons. Cela implique de se conformer à toutes les lois et réglementations applicables. Dans ce cours, les employés apprendront à se conformer aux lois anti-corruption conçues pour empêcher toute influence indue dans les transactions commerciales d’Abbott. La durée de ce cours est de 30 minutes environ. |
| 153\_string\_14 | Menu | Menu |
| 154\_string\_15 | Resources | Ressources |
| 155\_string\_16 | Reference Material | Documents de référence |
| 156\_string\_17 | Audio | Audio |
| 157\_string\_18 | Exit | Quitter |
| 158\_string\_19 | Close | Fermer |
| 159\_string\_20 | Comment... | Commentaire… |

Product Quality Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott  Click the forward arrow. | Rapport sur les plaintes relatives à la qualité des produits et les événements indésirables chez Abbott  Cliquez sur la flèche vers l’avant. |
| [Screen 1](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](https://319abbott.com/?showScreen=2_C_2) | We do business the right way, by making ethical and compliant decisions in connection with our work.  Abbott is dedicated to improving healthcare by providing high-quality, safe, and effective products and ensuring compliance. | Nous exerçons nos activités de manière appropriée, en prenant des décisions éthiques et conformes dans le cadre de notre travail.  Abbott se consacre à l’amélioration des soins de santé en fournissant des produits de haute qualité, sûrs et efficaces et en garantissant la conformité. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon the completion of this course, you will be able to:   * Know what a product quality complaint is. * Know what an adverse event is. * Identify a product quality complaint and adverse event. * Know how and when to report a product quality complaint and adverse event. * Know where to go for help and to get support. | À la fin de ce cours, vous saurez :   * Savoir ce qu’est une plainte sur la qualité d’un produit. * Savoir ce qu’est un événement indésirable. * Identifier une plainte relative à la qualité d’un produit et un événement indésirable. * Savoir comment et quand signaler une plainte relative à la qualité d’un produit et un événement indésirable. * Savoir où s’adresser pour obtenir de l’aide et du soutien. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Our Philosophy  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Product Quality and Adverse Events  5 minutes  [4] Your Commitment  1 minutes  [5] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Notre philosophie  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Qualité des produits et événements indésirables  5 minutes  [4] Votre engagement  1 minute  [5] Contrôle des connaissances  5 minutes  Progression de l’apprentissage  Ce module est maintenant disponible. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | We are a global, diverse healthcare company, and our customers depend on us to design and distribute safe products.  To do this, we must maintain a high level of integrity and vigilance in our processes and in the marketplace. It is our responsibility to understand what constitutes a product quality complaint and an adverse event, and how to report them internally. | Nous sommes une entreprise de santé mondiale et diversifiée, et nos clients comptent sur nous pour concevoir et distribuer des produits sûrs.  Pour ce faire, nous devons maintenir un haut niveau d’intégrité et de vigilance dans nos processus et sur le marché. Il est de notre responsabilité de comprendre ce qui constitue une plainte relative à la qualité d’un produit et un événement indésirable, et de savoir comment les signaler en interne. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as quickly as possible, so they can carefully assess whether Abbott has any obligation to file a report with regulatory authorities concerning an Abbott product quality complaint and/or adverse event. | Il est important que les équipes de qualité ou de vigilance concernées soient informées le plus rapidement possible, afin qu’elles puissent évaluer avec soin si Abbott a l’obligation de déposer un rapport auprès des autorités réglementaires concernant une plainte relative à la qualité d’un produit Abbott et/ou un événement indésirable. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | All Abbott employees, no matter their roles and responsibilities, or the department they work for, must be diligent in reporting complaints – including product quality complaints and/or adverse events related to Abbott products – to the appropriate internal Abbott unit or function.  Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Tous les employés d’Abbott, quels que soient leur rôle et leurs responsabilités, ou le service pour lequel ils travaillent, doivent faire preuve de diligence pour signaler les plaintes — y compris les plaintes relatives à la qualité des produits et/ou les événements indésirables liés aux produits Abbott — à l’unité ou à la fonction interne appropriée d’Abbott.  Cette démarche s’inscrit non seulement dans le cadre de la sécurité de nos clients, mais aussi de la législation en vigueur. |
| [Screen 7](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | For this course, Abbott products include pharmaceuticals, nutrition products, medical devices, diagnostics, and other products that are Abbott branded or branded with the name of any Abbott subsidiary, or for which Abbott is the exclusive distributor in any geography. | Dans le cadre de ce cours, les produits Abbott, comprennent les produits pharmaceutiques, les produits nutritionnels, les dispositifs médicaux, les diagnostics et autres produits de marque Abbott ou portant le nom d’une filiale d’Abbott, ou pour lesquels Abbott est le distributeur exclusif dans une zone géographique donnée. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=10_C_10) | What is a product complaint?  In this course, a product quality complaint is any written, electronic, or oral communication that alleges deficiencies in a distributed product related to:   * Physical characteristics * Identity * Quality * Purity * Potency * Durability * Reliability * Safety * Effectiveness * Performance   For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product is also considered a complaint. | Qu’est-ce qu’une plainte relative à un produit ?  Dans ce cours, une **plainte relative à la qualité d’un produit** désigne toute communication écrite, électronique ou orale faisant état de déficiences dans un produit distribué en rapport avec :   * Caractéristiques physiques * Identité * Qualité * Pureté * Puissance * Durabilité * Fiabilité * Sécurité * Efficacité * Performances   Pour les formules infantiles uniquement, toute expression d’insatisfaction à l’égard du produit est également considérée comme une plainte. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | What is an adverse event?  In this course, an adverse event is any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered an Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product.  An adverse event can therefore be any unfavorable and/or unintended sign (e.g., abnormal laboratory finding), symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. | Qu’est-ce qu’un événement indésirable ?  Dans le cadre de ce cours, un **événement indésirable** est un événement médical fâcheux survenant chez un patient ou un sujet d'essai clinique à qui l'on a administré un produit d'Abbott. Un événement indésirable n’a pas nécessairement de lien de causalité avec le produit.  Un événement indésirable peut donc correspondre à un signe défavorable et/ou non intentionnel (p. ex. : un résultat de laboratoire anormal), à un symptôme, à une blessure ou à une maladie qui survient peu de temps après l’utilisation d’un produit d’Abbott, qu’il soit ou non lié à ce produit. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Abbott employees are not only required, but also have the responsibility to report product quality complaints and adverse event information:   * To ensure patient safety, and the safety and efficacy of our products on the market. * To maintain compliance with local and international regulatory and legal reporting requirements, and Abbott policies and procedures. * To create areas of opportunity to further improve and develop Abbott products. * To give our customers confidence in our products and our processes. | Les employés d’Abbott ont non seulement l’obligation, mais aussi la responsabilité de signaler les plaintes relatives à la qualité des produits et les informations sur les événements indésirables :   * Assurer la sécurité des patients ainsi que la sécurité et l’efficacité de nos produits sur le marché. * Maintenir la conformité avec les exigences réglementaires et légales locales et internationales en matière de rapports, ainsi qu’avec les politiques et procédures d’Abbott. * Créer des domaines d’opportunité pour améliorer et développer les produits d’Abbott. * Faire en sorte que nos clients aient confiance en nos produits et en nos processus. |
| [Screen 12](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Failure to comply with local and global reporting requirements has consequences.  It could increase product liability risk for Abbott. In the United States, it is an independent prohibited act in and of itself under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act.  More generally, it may constitute a breach of applicable product regulations, which is enforceable by the relevant national competent authority.  The product may be deemed misbranded. Introducing a misbranded device into interstate commerce is a prohibited act.  The commission of a prohibited act can lead to enforcement actions such as seizure, injunction, revocation of product licenses, criminal prosecution, and civil penalties. | Le non-respect des exigences locales et mondiales en matière de rapports a des conséquences.  Cela pourrait accroître le risque de responsabilité liée aux produits pour Abbott. Aux États-Unis, il s’agit d’un acte interdit indépendant en soi en vertu de la loi fédérale sur les aliments, les médicaments et les cosmétiques (Federal Food, Drug, and Cosmetic Act).  De façon plus générale, il peut s'agir d'une infraction à la réglementation applicable aux produits, qui peut être sanctionnée par l'autorité nationale compétente.  Le produit peut être considéré comme étant de mauvaise marque. L’introduction d’un dispositif de mauvaise marque dans le commerce interétatique est un acte interdit.  La commission d’un acte interdit peut conduire à des mesures d’exécution telles que la saisie, l’injonction, la révocation des licences de produits, des poursuites pénales et des sanctions civiles. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  Activity: Dialogue  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Les plaintes relatives à la qualité des produits et les informations sur les événements indésirables peuvent provenir de diverses sources, sous n’importe quel format et à n’importe quel moment, y compris des communications écrites, électroniques ou orales ou des médias sociaux. |
| [Screen 13](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?showScreen=15_C_14)  [15\_C\_14](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=15_C_14) | Sources can include:   * Field service representatives * Scientific articles * Clinical trials * Sales and professional meetings * Friends * Family members * Vendors * Abbott Customer Hotlines | Les sources possibles sont les suivantes :   * Représentants du service après-vente * Articles scientifiques * Essais cliniques * Réunions commerciales et professionnelles * Amis * Membres de la famille * Vendeurs * Lignes d’assistance téléphonique pour les clients d’Abbott |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | You may overhear a conversation in a physician’s office, or people may share customer complaints with you because they know you are an Abbott employee.  It is up to us to be aware and know what to do with this information. | Vous pouvez surprendre une conversation dans le cabinet d’un médecin ou des personnes peuvent vous faire part de plaintes de clients parce qu’elles savent que vous êtes un employé d’Abbott.  Il nous appartient d’être conscients de ces informations et de savoir ce qu’il convient d’en faire. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | As an Abbott employee, you are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness).  You must report the information internally even if you believe that a facility, healthcare professional, or anyone else will also report it. | En tant qu’employé d’Abbott, vous êtes tenu de signaler immédiatement les plaintes relatives à la qualité des produits et les événements indésirables en interne (dans les 24 heures suivant la prise de connaissance).  Vous devez signaler l’information en interne même si vous pensez qu’un établissement, un professionnel de santé ou toute autre personne la signalera également. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  [18\_C\_18](http://speakup.abbott.com/?showScreen=18_C_18) | If you are aware of a potential concern with an Abbott product, do not try to figure out if it is valid or not; report it immediately to the relevant Abbott quality or vigilance teams, or local representative.  They will assess whether Abbott has any obligation to file a report with the Food and Drug Administration (FDA) or with other regulatory authorities worldwide. | Si vous avez connaissance d’un problème potentiel concernant un produit Abbott, n’essayez pas de déterminer s’il est valable ou non ; signalez-le immédiatement aux équipes compétentes d’Abbott chargées de la qualité ou de la vigilance, ou à votre représentant local.  Ils évalueront si Abbott a l’obligation de déposer un rapport auprès de la Food and Drug Administration (FDA) ou d’autres autorités réglementaires dans le monde. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19)  [19\_C\_19](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=19_C_19) | There are strict timelines set in various countries to file such reports from the moment of awareness.  It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as soon as possible. We want to do our best to identify potential risks and address them quickly. | Des délais stricts sont fixés dans différents pays pour l’établissement de ces rapports à partir du moment où l’on en a connaissance.  Il est important que les équipes de qualité ou de vigilance concernées soient informées dès que possible. Nous voulons faire de notre mieux pour identifier les risques potentiels et les traiter rapidement. |
| [Screen 18](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=20_C_20)  [20\_C\_20](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=20_C_20) | A medical device reportable event includes:   * Any information that reasonably suggests that a marketed product has or may have caused or contributed to a serious injury or death. * If any product malfunctioned and the product or similar marketed product would be likely to cause or contribute to an injury or death if the malfunction were to recur.   Abbott product quality complaints must be reported to the relevant quality or vigilance teams to determine whether the complaint represents an event that is required to be reported to the FDA or to any other regulatory authorities. | Un événement à signaler relatif à un dispositif médical inclut :   * Toute information qui suggère raisonnablement qu’un produit commercialisé a ou peut avoir causé ou contribué à une blessure grave ou à un décès. * Si un produit a mal fonctionné et que le produit ou un produit commercialisé similaire est susceptible de causer ou de contribuer à une blessure ou à un décès si le dysfonctionnement devait se reproduire.   Les plaintes relatives à la qualité des produits Abbott doivent être signalées aux équipes de qualité ou de vigilance concernées afin de déterminer si la plainte représente un événement qui doit être signalé à la FDA ou à toute autre autorité réglementaire. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21)  [21\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21) | Certain situations require reporting, even though no adverse event has occurred, to prevent adverse effects and to protect patient and public health. | Certaines situations exigent une déclaration, même si aucun événement indésirable ne s’est produit, afin de prévenir les effets indésirables et de protéger la santé des patients et du public. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22)  [22\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22) | For example, for pharmaceutical products, the following information needs to be reported immediately to Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance, or local representatives, even if no adverse event is associated with it:   * Transmammary exposure (transmission via breast milk) * Lack of efficacy (lack of effect) * Product exposure (maternal, paternal, or fetal) associated with pregnancy * Medication error * Overdose * Suspected transmission of an infectious agent * All exposure incurred by health professionals or non-professionals in the course of the product application to patients during their work * Off-label use (use beyond the approved label/package leaflet) * Inadvertent/accidental exposure * Abuse or misuse * Unexpected therapeutic or clinical benefit from use of the product | Par exemple, pour les produits pharmaceutiques, les informations suivantes doivent être immédiatement signalées à la Division pharmaceutique établie (EPD), à la Pharmacovigilance mondiale ou aux représentants locaux, même si aucun événement indésirable n’y est associé :   * Exposition transmaternelle (transmission par le lait maternel). * Manque d’efficacité (absence d’effet). * Exposition au produit (maternelle, paternelle ou fœtale) associée à la grossesse. * Erreur de prescription. * Surdosage. * Suspicion de transmission d’un agent infectieux. * Toute exposition subie par des professionnels de la santé ou des non-professionnels dans le cadre de l’application du produit à des patients au cours de leur travail. * Utilisation non conforme à l’étiquetage (utilisation au-delà de l’étiquette approuvée/de la notice). * Exposition involontaire/accidentelle. * Abus ou mauvaise utilisation. * Bénéfice thérapeutique ou clinique non escompté de l’utilisation du produit. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23)  [23\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23) | Where do you report product quality complaints or adverse event information?  Report product quality complaints and/or adverse event information you become aware of to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. Each adverse event and safety-related situation needs to be immediately reported to your local division vigilance department in your organization.  Visit Abbott World Quality and Regulatory for a list of divisional contacts to report a complaint or adverse event. Additional information is also available on the Vigilance Team Site.  Review the Resource page of this course for more information. | Où devez-vous déclarer les plaintes relatives à la qualité des produits ou les informations sur les événements indésirables ?  Signalez les plaintes relatives à la qualité du produit et/ou les informations sur les événements indésirables dont vous avez connaissance à l’organisation de qualité de votre division locale ou à un représentant de la qualité de l’entreprise. Chaque événement indésirable et chaque situation liée à la sécurité doivent être immédiatement signalés au service de vigilance de la division locale de votre organisation.  Consultez le site Qualité et réglementation d’Abbott World pour obtenir la liste des contacts divisionnaires permettant de signaler une plainte ou un événement indésirable. Des informations supplémentaires sont également disponibles sur le site de l’équipe Vigilance.  Consultez la page Ressources de ce cours pour plus d’informations. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24)  [24\_C\_24](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/?showScreen=24_C_24) | What information do you need to report?  At a minimum, do your best to collect the following information:   * Who is reporting? Identifiable reporter and contact information for potential follow-up. * Who experienced the adverse event or the product quality complaint? Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * What happened? Potential adverse event and/or product quality complaint. * What is the Abbott product? Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Quelles sont les informations dont vous avez besoin pour faire une déclaration ?  Au minimum, faites de votre mieux pour recueillir les informations suivantes :   * Qui fait la déclaration ? Identifier l’auteur du signalement et ses coordonnées pour un suivi éventuel. * Qui a subi l’événement indésirable ou la plainte relative à la qualité du produit ? Informations sur le patient identifiables (p. ex. : initiales, sexe, âge ou groupe d’âge). * Que s’est-il passé ? Événement indésirable potentiel et/ou plainte relative à la qualité du produit. * Quel est le produit Abbott ? Nom du produit (inclure tout détail tel que le code de lot, le nom de marque, l’ingrédient actif ou toute autre information disponible sur le produit). |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25)  [25\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25) | When a potentially reportable adverse event is identified in a social media post, the minimum standard information that needs to be provided is the content of the entire post itself.  The relevant Abbott complaint handling group may need to follow up to gather additional information. Review the Resource page of this course for more information on Adverse Event/Social Media training. | Lorsqu’un événement indésirable susceptible d’être signalé est identifié dans un message publié sur un média social, les informations standard minimales qui doivent être fournies sont le contenu de l’ensemble du message lui-même.  Le groupe de traitement des plaintes d’Abbott compétent peut avoir besoin d’assurer un suivi pour recueillir des informations supplémentaires. Consultez la page Ressources de ce cours pour plus d’informations sur la formation aux événements indésirables/médias sociaux. |
| [Screen 24](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=26_C_26)  [26\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26) | Even if you do not have all the required information, report as much relevant information as possible.  Report it immediately and as soon as the adverse event or product quality complaint information and the product name are known. The patient and reporter identifiers may be collected later. The requirement is to report within 24 hours of awareness of the event.  Please observe Abbott’s privacy policies in each country. | Même si vous ne disposez pas de toutes les informations requises, rapportez autant d’informations pertinentes que possible.  Signalez-la immédiatement et dès que les informations relatives à l’événement indésirable ou à la plainte concernant la qualité du produit et le nom du produit sont connus. Les identifiants du patient et du déclarant peuvent être collectés ultérieurement. La déclaration doit être faite dans les 24 heures suivant la prise de connaissance de l’événement.  Veuillez respecter les politiques de confidentialité d’Abbott dans chaque pays. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27)  [27\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | Test de connaissances rapide  Testez vos connaissances maintenant ! |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27)  [28\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally?  Check all that apply. | Lesquels des énoncés ci-dessous représentent des informations sur des événements indésirables que les employés d’Abbott doivent signaler en interne ?  Cochez toutes les réponses qui s’appliquent. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27)  [29\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27) | An Abbott customer inquired about an Abbott product but has not experienced any deficiencies.  A suggestion by a neighbor to improve an Abbott pharmaceutical product, although he has not personally experienced problems with the medication.  A family member sharing an abnormal laboratory blood work finding after she consumed an Abbott product for several months.  Unfavorable symptoms reported by a clinical trial subject administered an Abbott pharmaceutical product.  Submit | Un client d’Abbott s’est renseigné sur un produit d’Abbott, mais n’a pas rencontré de problèmes.  Un voisin suggère d’améliorer un produit pharmaceutique d’Abbott, bien qu’il n’ait pas personnellement rencontré de problèmes avec le médicament.  Un membre de la famille fait part d’un résultat de laboratoire sanguin anormal après avoir consommé un produit Abbott pendant plusieurs mois.  Symptômes indésirables rapportés par un sujet d’essai clinique ayant reçu un produit pharmaceutique d’Abbott.  Envoyer |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | That's Correct!  That's Not Correct!  An adverse event is any unfavorable and/or unintended sign, symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product. | Bonne réponse !  Ce n’est pas correct !  Un événement indésirable est un signe, un symptôme, une lésion ou une maladie défavorable et/ou non intentionnel survenant peu de temps après l’utilisation d’un produit Abbott, qu’il soit ou non lié au produit Abbott. Un événement indésirable n’a pas nécessairement de lien de causalité avec le produit. |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=32_C_28)  [32\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_28) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally? | Lesquels des énoncés ci-dessous représentent des informations sur des événements indésirables que les employés d’Abbott doivent signaler en interne ? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28)  [33\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28) | Adverse event reporter’s contact information.  Brief summary of the adverse event that took place.  At least one patient identifier.  The Abbott product name.  All of the above  Submit | Coordonnées du déclarant de l’événement indésirable.  Un bref résumé de l’événement indésirable qui s’est produit.  Au moins une référence concernant le patient.  Le nom du produit d’Abbott.  Toutes les réponses ci-dessus  Envoyer |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28)  [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  At a minimum, Abbott employees should do their best to report the following adverse event information:  Who is reporting?  Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.  Who experienced the adverse event or the product quality complaint?  Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).  What happened?  Potential adverse event and/or product quality complaint.  What is the Abbott product?  Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Bonne réponse !  Ce n’est pas correct !  Au minimum, les employés d’Abbott doivent faire de leur mieux pour signaler les informations suivantes sur les événements indésirables :  Qui fait la déclaration ?  Identifier l’auteur du signalement et ses coordonnées pour un suivi éventuel.  Qui a subi l’événement indésirable ou la plainte relative à la qualité du produit ?  Informations sur le patient identifiables (p. ex. : initiales, sexe, âge ou groupe d’âge).  Que s’est-il passé ?  Événement indésirable potentiel et/ou plainte relative à la qualité du produit.  Quel est le produit Abbott ?  Nom du produit (inclure tout détail tel que le code de lot, le nom de marque, l’ingrédient actif ou toute autre information disponible sur le produit). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Cliquez sur la flèche pour commencer votre révision.  Révision  Prenez le temps d’examiner certains des principaux concepts couverts dans cette section. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) | Product Quality Complaint  A product quality complaint is any communication that alleges deficiencies in a distributed product related to physical characteristics, identity, quality, purity, potency, durability, reliability, safety, and/or effectiveness. | Plainte relative à la qualité des produits  Une plainte relative à la qualité d’un produit est une communication faisant état de défaillances concernant les caractéristiques physiques, l’identité, la qualité, la pureté, l’activité, la durabilité, la fiabilité, la sécurité et/ou l’efficacité d’un produit distribué. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) | Adverse Event  An Adverse Event is any unexpected and inappropriate medical occurrence in a patient or clinical trial subject that happens close in time to the use of an Abbott product. | Événement indésirable  Un événement indésirable est un incident médical imprévu et anormal survenant chez un patient ou un sujet d’essai clinique à un moment proche de l’utilisation d’un produit d’Abbott. |
| [Screen 27](http://speakup.abbott.com/?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Source of Report  Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Source de la déclaration  Les plaintes relatives à la qualité des produits et les informations sur les événements indésirables peuvent provenir de diverses sources, sous n’importe quel format et à n’importe quel moment, y compris des communications écrites, électroniques ou orales ou des médias sociaux. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29)  [39\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29) | Timing of Report  You are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness) | Moment de la déclaration  Vous êtes tenu de signaler immédiatement les plaintes relatives à la qualité des produits et les événements indésirables en interne (dans les 24 heures suivant la prise de connaissance) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29)  [40\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29) | Where to Report  Report all product quality complaints and/or adverse event information to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. | Où faire un signalement ?  Signalez toutes les plaintes relatives à la qualité du produit et/ou les informations sur les événements indésirables à l’organisation de qualité de votre division locale ou à un représentant de la qualité de l’entreprise. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29)  [41\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29) | Adverse Event Information to Report  Always do your best to report the following adverse event information:   * Your name and contact information. * A summary of the potential adverse event * Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * Abbott Product information Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). | Informations sur les événements indésirables  Veillez à toujours communiquer les informations suivantes sur l’événement indésirable :   * Votre nom et vos coordonnées. * Résumé de l’événement indésirable potentiel * Informations sur le patient identifiables (p. ex. : initiales, sexe, âge ou groupe d’âge). * Informations sur le produit Abbott Informations sur le patient identifiables (p. ex. : initiales, sexe, âge ou groupe d’âge). |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31)  [43\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31) | At Abbott, our goal is to protect the safety, quality, and integrity of our products.  To accomplish this, we must always act in compliance with all global regulatory requirements and laws.  Abbott expects us to promptly report internally all product quality complaints and adverse events that involve or potentially involve Abbott products. We do this because it is the law, but also to protect the safety of our patients.  Use good judgment and ask for help whenever questions arise. | Chez Abbott, notre objectif est de protéger la sécurité, la qualité et l’intégrité de nos produits.  Pour y parvenir, nous devons toujours agir en conformité avec l’ensemble des exigences réglementaires et des lois internationales.  Abbott entend que nous signalions rapidement en interne toutes les plaintes relatives à la qualité des produits et tous les événements indésirables qui impliquent ou pourraient impliquer des produits Abbott. Nous le faisons non seulement en vertu de la loi, mais aussi pour protéger la sécurité de nos patients.  Faites preuve de discernement et demandez de l’aide en cas de doute. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b)  [44\_C\_31b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b) | Take a moment to confirm each statement.  I know what product quality complaints and adverse events are.  I understand the importance of quickly reporting product quality complaints and adverse events internally.  Click Submit. | Prenez le temps de confirmer chaque affirmation.  Je connais les plaintes relatives à la qualité des produits et aux événements indésirables.  Je comprends l’importance de signaler rapidement en interne les plaintes relatives à la qualité des produits et aux événements indésirables.  Cliquez sur Envoyer. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32)  [45\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Le contrôle des connaissances comprend 5 questions. Vous devez obtenir un score d’au moins 80 % pour réussir ce cours.  LORSQUE VOUS ÊTES PRÊT(E), CLIQUEZ SUR LE BOUTON CONTRÔLE DES CONNAISSANCES. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) | [1] Only scientists, DVPs, and salespeople are responsible for reporting internally an adverse event and product quality complaint. | [1] Seuls les scientifiques, les responsables de projet et les vendeurs sont chargés de signaler en interne un événement indésirable et une plainte relative à la qualité d’un produit. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Vrai  [2] Faux  Suivant |
| Screen 32  Question 1: Feedback  48\_C\_33 | All Abbott employees must be diligent about reporting adverse events or product quality complaints. Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Tous les employés d’Abbott doivent faire preuve de diligence pour signaler les événements indésirables ou les plaintes relatives à la qualité des produits. Cette démarche s’inscrit non seulement dans le cadre de la sécurité de nos clients, mais aussi de la législation en vigueur. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33)  [49\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33) | [2] Sources of potentially reportable events include social media outlets like Facebook, casual conversations at a backyard party, or even a professional trade journal. | [2] Les sources pouvant servir à signaler des événements comprennent les médias sociaux tels que Facebook, les conversations informelles lors d’une réception privée, ou même une revue professionnelle. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33)  [50\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Vrai  [2] Faux  Suivant |
| Screen 32  Question 2: Feedback  51\_C\_33 | Sources can include customer complaints, journal articles, clinical trials, sales/professional meetings, social media, friends, family members, and vendors. While this list is not exhaustive, you should be aware that potentially reportable events can exist in many different scenarios. It is up to us to be aware and know what to do. | Les sources peuvent inclure des plaintes de clients, des articles de journaux, des essais cliniques, des réunions commerciales/professionnelles, des médias sociaux, des amis, des membres de la famille et des vendeurs. Bien que cette liste ne soit pas exhaustive, vous devez être conscient que des événements susceptibles de faire l’objet d’une déclaration peuvent exister dans de nombreux scénarios différents. Il nous appartient d’en être conscients et de savoir ce qu’il faut faire. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33)  [52\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33) | [3] Reports can be submitted any time after an employee is aware of an issue. | [3] Les rapports peuvent être soumis à tout moment après qu’un employé a eu connaissance d’un problème. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33)  [53\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Vrai  [2] Faux  Suivant |
| Screen 32  Question 3: Feedback  54\_C\_33 | As an Abbott employee, you are required to immediately report an adverse event, and product quality complaint, internally (within 24 hours of awareness). There are strict timelines set in various countries to file reports from the moment of awareness, therefore it is important that the relevant quality and vigilance teams are informed as quickly as possible. | En tant qu’employé d’Abbott, vous êtes tenu de signaler immédiatement un événement indésirable et une plainte relative à la qualité d’un produit en interne (dans les 24 heures suivant la prise de connaissance du problème). Des délais stricts sont fixés dans différents pays pour la présentation des rapports à partir du moment où l’on en a connaissance. Il est donc important que les équipes de qualité et de vigilance concernées soient informées le plus rapidement possible. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33)  [55\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33) | [4] Dissatisfaction with an infant formula product should be reported as a complaint. | [4] L’insatisfaction concernant un produit pour nourrissons doit être signalée en tant que plainte. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33)  [56\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Vrai  [2] Faux  Suivant |
| Screen 32  Question 4: Feedback  57\_C\_33 | For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product will also be considered a complaint. | Pour les formules infantiles uniquement, toute expression d’insatisfaction à l’égard du produit sera également considérée comme une plainte. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33)  [58\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33) | [5] You hear about a potential adverse event, but you believe it was already reported or will be reported by someone else anyway, or you do not believe there is an issue with our medical device. There is no need to report. | [5] Vous entendez parler d’un événement indésirable potentiel, mais vous pensez qu’il a déjà été signalé ou qu’il le sera de toute façon par quelqu’un d’autre, ou vous ne pensez pas que notre dispositif médical présente un problème. Il n’est pas nécessaire de faire une déclaration. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33)  [59\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33) | [1] True  [2] False  Submit | [1] Vrai  [2] Faux  Envoyer |
| Screen 32  Question 5: Feedback  60\_C\_33 | If you are aware of a concern with an Abbott product, report it immediately to the relevant quality and/or vigilance teams. Do not try to figure out if the concern is valid or not or if it has already been brought to the attention of the organization. | Si vous avez connaissance d’un problème concernant un produit Abbott, signalez-le immédiatement aux équipes de qualité et/ou de vigilance concernées. N’essayez pas de savoir si le problème est valable ou non ou s’il a déjà été porté à l’attention de l’organisation. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34)  [61\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Aucun résultat n’est disponible, car vous n’avez pas terminé le Contrôle des connaissances.  Félicitations ! Vous avez réussi le contrôle des connaissances.  Veuillez examiner vos résultats présentés ci-dessous en cliquant sur chaque question.  Une fois que vous avez terminé, cliquez sur la flèche avant pour répondre à une courte enquête.  Désolé, vous n’avez pas réussi le contrôle des connaissances. Prenez quelques minutes pour examiner vos résultats présentés ci‑dessous en cliquant sur chaque question.  Lorsque vous aurez terminé, cliquez sur le bouton Recommencer. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200)  [68\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200) | Where to Go for Support | Où s’adresser pour trouver de l’aide ? |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200)  [69\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200) | MANAGER  If you have a question or need guidance about potential concerns involving product quality complaint or adverse event reporting, speak with your manager. | RESPONSABLE  Si vous avez une question ou si vous avez besoin de conseils concernant des problèmes potentiels liés à une plainte sur la qualité d’un produit ou à la déclaration d’un événement indésirable, adressez-vous à votre responsable. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200)  [70\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200) | Abbott QUALITY and REGULATORY  Visit [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) and navigate to:   * Quality Systems for more information on Complaints and Product Actions (AQ04), who to call to report a complaint or adverse event, and the Vigilance Team Site. * Policies for Abbott Quality and Regulatory - Global Policy Portal.   Visit Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management for additional training.   * AQC5000e Responsibility for Reporting Complaints   Visit [Digital Knowledge Center](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) for additional [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | QUALITÉ ET RÉGLEMENTATION D’ABBOTT  Consultez [Qualité et réglementation Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) et rendez-vous sur :   * Systèmes de qualité pour plus d’informations sur les Plaintes et actions sur les produits (AQ04), qui appeler pour signaler une plainte ou un événement indésirable, et le site de l’équipe Vigilance. * Politiques relatives à la qualité et à la réglementation d’Abbott - Global Policy Portal (Portail des politiques mondiales).   Visitez le site Abbott World Qualité et gestion des connaissances réglementaires pour une formation supplémentaire.   * AQC5000e Responsabilité du signalement des plaintes.   Visitez le [Centre de connaissances numériques](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) pour une formation supplémentaire sur les [événements indésirables, les rapports sur les dispositifs médicaux et les médias sociaux](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200)  [71\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns. Visit the [Abbott World OEC website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | BUREAU D’ÉTHIQUE ET DE CONFORMITÉ (BEC)  Le Bureau d’éthique et de conformité est une ressource de l’entreprise disponible pour répondre à vos questions ou préoccupations en matière de conformité. Visitez le [site Web Bureau d’éthique et de conformité d’Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Legal REGULATORY AND COMPLIANCE  If you have questions about laws and regulations regarding product quality complaints, adverse events, or medical device reporting, Legal Regulatory and Compliance, can assist you. Visit the Abbott World [Legal website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | Réglementation juridique et conformité  Si vous avez des questions sur les lois et règlements concernant les plaintes relatives à la qualité des produits, les événements indésirables ou les rapports sur les dispositifs médicaux, le service Réglementation juridique et conformité peut vous aider. Visitez le [site Web juridique Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html) for a full transcript of the course | Ressources sur le cours  Transcription  Cliquez [ici](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) pour afficher la transcription complète de la formation. |
| 74\_toc\_1 | Our Philosophy | Notre philosophie |
| 75\_toc\_2 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Rapport sur les plaintes relatives à la qualité des produits et les événements indésirables chez Abbott |
| 76\_toc\_3 | Our Philosophy | Notre philosophie |
| 77\_toc\_4 | Objectives | Objectifs |
| 78\_toc\_5 | TOC | Table des matières |
| 79\_toc\_6 | Introduction | Introduction |
| 80\_toc\_7 | Introduction | Introduction |
| 81\_toc\_8 | TOC | Table des matières |
| 82\_toc\_9 | Product Quality and Adverse Events | Qualité des produits et événements indésirables |
| 83\_toc\_10 | Defining Product Quality and Adverse Events | Définition de la qualité des produits et des événements indésirables |
| 84\_toc\_11 | Requirements and Responsibilities | Exigences et responsabilités |
| 85\_toc\_12 | Reporting | Rapports |
| 86\_toc\_13 | Quick Check | Test de connaissances rapide |
| 87\_toc\_14 | Review | Révision |
| 88\_toc\_15 | TOC | Table des matières |
| 89\_toc\_16 | Your Commitment | Votre engagement |
| 90\_toc\_17 | Your Commitment | Votre engagement |
| 91\_toc\_18 | Knowledge Check | Contrôle des connaissances |
| 92\_toc\_19 | Introduction | Introduction |
| 93\_toc\_20 | Assessment | Évaluation |
| 94\_toc\_21 | Feedback | Commentaire |
| 95\_toc\_22 | Survey | Enquête |
| 96\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Le cours ne peut pas contacter le LMS. Cliquez sur « OK » pour continuer et revoir le cours. Note : une certification pour ce cours n’est peut-être pas disponible. Cliquez sur « Annuler » pour quitter. |
| 97\_string\_2 | All questions remain unanswered | Toutes les questions restent sans réponse |
| 98\_string\_3 | Questions | Questions |
| 99\_string\_4 | Question | Question |
| 100\_string\_5 | not answered | pas de réponse |
| 101\_string\_6 | That's correct! | Bonne réponse ! |
| 102\_string\_7 | That's not correct! | Réponse incorrecte. |
| 103\_string\_8 | Feedback: | Commentaire : |
| 104\_string\_9 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Rapport sur les plaintes relatives à la qualité des produits et les événements indésirables chez Abbott |
| 105\_string\_10 | Knowledge Check | Contrôle des connaissances |
| 106\_string\_11 | Submit | Envoyer |
| 107\_string\_12 | Retake | Recommencer |
| 108\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help clarify what is expected of Abbott employees when we become aware of Abbott product quality complaints and adverse events. This course should take about 20-25 minutes to complete. | Description du cours : Ce cours a été conçu pour permettre de mieux définir ce que l’on attend des employés d’Abbott en cas de plaintes relatives à la qualité des produits et d’événements indésirables. La durée de ce cours est de 20-25 minutes environ. |
| 109\_string\_14 | Menu | Menu |
| 110\_string\_15 | Resources | Ressources |
| 111\_string\_16 | Reference Material | Documents de référence |
| 112\_string\_17 | Audio | Audio |
| 113\_string\_18 | Exit | Quitter |
| 114\_string\_19 | Close | Fermer |
| 115\_string\_20 | Comment... | Commentaire… |